



Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum
Hellege Geescht.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an
d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum
Hellege Geescht sief mat dir all.

A mat Ärem Geescht.

Penitial Act

Bridder (Bridder a Schwësteren), loosst
eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi
hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zougin dem Almighty Gott an fir
Iech, meng Bridder a Schwësteren, datt
ech ganz gesënnegt hunn, a mengen
Gedanken an a mengem Wiederer, an
deem wat ech gemaach hunn an a wat
ech net gemaach hunn, duerch meng
Schold, duerch meng Schold, duerch
meng traureg Schold; Dofir froen ech
geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a
Hellzen, an du, meng Bridder a
Schwësteren, Fir mech dem HÄR eise Gott
ze bieden.

Kann den Almighty Gott Barmhäerzegkeet
op eis hunn, vergiessen eis eis Sënnen, a
bréngt eis fir d'Liewe verléisst.

Latvian (latviešu valoda)

Ievada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā
Gara vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus
žēlastība, un Dieva
mīlestība, un Svētā Gara
kopība esi ar tev visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māsas),
atzīsim mūsu grēkus, Un
tāpēc sagatavojieties
svinēt svētos noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam
Dievam Un jums, mani
brāļi un māsas, ka es esmu
joti grēkojis, Manās domās
un vārdos, ko esmu
izdarījis un ko es neesmu
izdarījis, caur manu vainu,
caur manu vainu, caur
manu vissmagāko vainu;
Tāpēc es jautāju svētītajai
Marijai Evervirgin, visi
ēnēļi un svētie, Un jūs,
mani brāļi un māsas, lūgt
mani par Kungu, mūsu
Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs
apžēlojas, piedod mums
mūsu grēkus, un

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

AMNen

Kryie

Här, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Christus, barmhäerzlech.

Christus, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Här, barmhäerzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der Äerd
Fridden fir Leit vu gudde Wëllen. Mir
luewen lech, mir segen dech, mir
schätzen dech, mir verherrlechen dech,
mir soen lech Merci fir Är grouss
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här
Jesus Christus, eenzeg gebuerene Jong,
Här Gott, Lamm vu Gott, Jong vum Papp,
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,
barmhäerzlech mat eis; du hues d'Sënnen
vun der Welt ewech, eis Gebied kréien; du
sëtzt op der rietser Hand vum Papp,
barmhäerzlech mat eis. Fir du eleng sidd
den Hellege, du eleng bass den Här, du
eleng bass den Allerhéchsten, Ëm Gottes
Wëllen, mam Hellege Geescht, an der
Herrlechkeet vu Gott de Papp. Amen.

Latvian (latviešu valoda)

nogādājiet mūs mūžīgā
dzīvē.

Āmens

Kirijs

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Glorija

Gods Dievam augstībā, un
miers virs zemes labas
gribas cilvēkiem. Mēs jūs
slavējam, mēs tevi
svētījam, mēs tevi
dievinām, mēs tevi
slavējam, mēs pateicamies
jums par jūsu lielo slavu,
Kungs Dievs, debesu
ķēniņš, Ak Dievs,
visvarenais Tēvs. Kungs
Jēzus Kristus,
vienpiedzimušais dēls,
Kungs Dievs, Dieva Jērs,
Tēva Dēls, tu atņem
pasaules grēkus, apžēlojies
par mums; tu atņem
pasaules grēkus, pieņem
mūsu lūgšanu; jūs sēžat
pie Tēva labās rokas,
apžēlojies par mums. Jo tu
vienīgais esi Svētais, Tu
vienīgais esi Tas Kungs, tu
viens esi Visaugstākais,
Jēzus Kristus, ar Svēto

<u>Luxembourgish (Lëtzebuergesch)</u>	<u>Latvian (latviešu valoda)</u>
Sammelen	
Loosst eis bieden.	Lūgsimies.
Amen.	Āmen.
Liturgie vum Wuert	Vārda liturģija
Éischt Kéier	Pirmais lasījums
D'Wuert vum Här.	Tā Kunga vārds.
Merci Gott.	Paldies Dievam.
Verantwortlech psalm	Atbildētais psalms
Zweete Liesen	Otrais lasījums
D'Wuert vum Här.	Tā Kunga vārds.
Merci Gott.	Paldies Dievam.
Gospel	Evaņģēlijs
Den Här sief mat dir.	Tas Kungs lai ir ar jums.
A mat Ärem Geescht.	Un ar savu garu.
Eng Liesung aus dem hellege Evangelium no N.	Svētā evaņģēlija lasījums saskaņā ar N.
Éier fir lech, O Här	Slava tev, Kungs
D'Evangelium vum Här.	Tā Kunga evaņģēlijs.
Lueft lech, Här Jesus Christus.	Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.
Beruffleche Glawen	Ticības profesija
Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtige Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf	Es ticu vienam Dievam, visvarenais Tēvs, debesu un zemes radītājs, no visām redzamajām un neredzamajām lietām. Es ticu vienam Kungam Jēzum Kristum, Dieva vienpiedzimušais dēls, dzimis no Tēva pirms visiem laikiem. Dievs no Dieva, Gaisma no Gaismas, patiess Dievs no patiesā

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien änner dem Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den Doud gelidden a gouf begruewen, an erëm op den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schréften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geescht, den Här, de Liewensgeber, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

Homily

Universal Gebied

Mir bieden dem Här.
Här, lauschtert eis Gebied.

Latvian (latviešu valoda)

Dieva, dzimis, nav radīts, ar Tēvu viendabīgs; caur viņu viss tapa. Mūsu, cilvēku dēļ, un mūsu pestīšanas dēļ viņš nāca no debesīm, un ar Svēto Garu tika iemiesots no Jaunavas Marijas, un kļuva par cilvēku. Mūsu dēļ viņš tika sists krustā Poncija Pilāta vadībā, viņš cieta nāvi un tika apglabāts, un trešajā dienā augšāmcēlās saskaņā ar Svētajiem Rakstiem. Viņš uzkāpa debesīs un sēž pie Tēva labās rokas. Viņš nāks atkal godībā tiesāt dzīvos un mirušos un viņa valstībai nebūs gala. Es ticu Svētajam Garam, Kungam, dzīvības devējam, kas nāk no Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu un Dēlu tiek pielūgts un pagodināts, kas ir runājis caur praviešiem. Es ticu vienai, svētai, katoļu un apustuliskai Baznīcai. Es atzīstu vienā Kristībā grēku piedošanai un es gaidu mirušo augšāmcelšanos un nākamās pasaules dzīve. Āmen.

Homīlīja

Universālā lūgšana

Mēs lūdzam To Kungu.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Liturgie vum Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir èmmer.
Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren),
datt meng Affer an Är ka fir Gott
akzeptabel sinn, den allmächtege Papp.

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn
akzeptéieren fir de Luef an d'Herrlechkeet
vu sengem Numm, fir eis gutt an d'Wuel
vun all senger helleg Kierch.

Amen.

Eucharistesesch Gebied

Den Här sief mat dir.
A mat Ärem Geescht.
Hieft Är Häerzer op.
Mir hiewen se op den Här.

Loosst eis dem Här eise Gott Merci soen.

Et ass richteg a gerecht.
Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.
Geseent ass deen, deen am Numm vum
Här kënnt. Hosannah am héchsten.

D'Geheimnis vum Glawen.

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a
bekennit Är Operstéiungszeen bis Dir erëm

Latvian (latviešu valoda)

Kungs, uzklausi mūsu
lūgšanu.

Euharistijas liturģija

Piedāvājums

Lai Dievs svētīts mūžīgi.
Lūdzieties, brāļi (brāļi un
māsas), ka mans un tavs
upuris var būt Dievam
pieņemami, visvarenais
Tēvs.

Lai Tas Kungs pieņem upuri
no jūsu rokām par viņa
vārda slavu un slavu, mūsu
labā un visas viņa svētās
Baznīcas labums.

Āmen.

Euharistiskā lūgšana

Tas Kungs lai ir ar jums.
Un ar savu garu.
Paceliet savas sirdis.
Mēs tos paceljam pie Tā
Kunga.
Pateiksimies Tam Kungam,
mūsu Dievam.

Tas ir pareizi un taisnīgi.
Svētais, svētais, svētais
Dievs Cebaots. Debesis un
zeme ir tavas godības
pilnas. Hozanna augstākajā
līmenī. Svētīgs, kas nāk Tā
Kunga vārdā. Hozanna
augstākajā līmenī.

Ticības noslēpums.

Mēs pasludinām tavu nāvi,
ak Kungs, un apliecināt

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt.
Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

Op Uerde vum Retter a geformt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt sief däin Numm; däi Räich komm, däi Wölle geschéien op der Äerd wéi et am Himmel ass. Gëff eis haut eist deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi verzeien, déi géint eis iwverfalen; a féiert eis net an d'Versuchung, awer befreit eis vum Béisen.

Befreit eis, Här, mir bidden, vun all Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg, datt, mat der Hëllef vun Ärer Barmhäerzegkeet, mir kënnen èmmer fräi vu Sënn sinn a sécher vun all Nout, wéi mir op déi geseent Hoffnung waarden an de Komme vun eisem Retter, Jesus Christus.

Latvian (latviešu valoda)

savu augšāmcelšanos līdz tu atkal atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo maizi un dzeram šo kausu, mēs pasludinām tavu nāvi, ak Kungs, līdz tu atkal atnāksi.

Vai: Glāb mūs, pasaules Pestītāj, par tavu krustu un augšāmcelšanos tu esi mūs atbrīvojis.

Āmen.

Komūnijas rituāls

Pēc Pestītāja pavēles un ko veidojusi dievišķā mācība, mēs uzdrošināmies teikt:

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs, svētīts lai top Tavs vārds; lai nāk tava valstība, tavs prāts lai notiek uz zemes, kā tas ir debesīs. Mūsu dienišķo maizi dod mums šodien, un piedod mums mūsu pārkāpumus, tāpat kā mēs piedodam tiem, kas pret mums pārkāpuši; un neievēd mūs kārdināšanā, bet atpestī mūs no ļauna.

Atpestī mūs, Kungs, mēs lūdzam, no visa ļaunuma, dāvā mieru mūsu dienās, ka ar tavas žēlastības palīdzību, mēs vienmēr varam būt brīvi no grēka un pasargāts no visām bēdām, kad mēs gaidām svētīgo cerību un mūsu

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an
d'Herrlechkeet sinn Är elo a fir émmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären
Apostelen gesot huet: Fridden Ech loossen
dech, mäi Fridden ginn ech lech, kuckt net
op eis Sënnen, awer op de Glawen vun
Ärer Kierch, a gnädeg hir Fridden an
Eenheet ginn am Aklang mat Ärem
Wëllen. Déi liewen a regéieren fir émmer
an émmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass émmer mat lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhäerzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der
Welt ewech, barmhäerzlech mat eis.

Lamm vu Gott, du huelt d'Sënnen vun der
Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen,
deen d'Senne vun der Welt ewechhëlt.
Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung
vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ènner
mengem Daach gitt, awer nëmmen
d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt
ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Latvian (latviešu valoda)

Pestītāja Jēzus Kristus
atnākšana.

Karalistei, spēks un slava ir
jūsu tagad un vienmēr.

Kungs Jēzus Kristus, kas
teica saviem apustuļiem:
Mieru es jums atstāju, savu
mieru es jums dodu,
neskaties uz mūsu
grēkiem, bet uz jūsu
Baznīcas ticību, un laipni
dāvā viņai mieru un
vienotību saskaņā ar jūsu
gribu. Kas dzīvo un valda
mūžīgi mūžos.

Āmen.

Tā Kunga miers lai vienmēr
ar jums.

Un ar savu garu.

Piedāvāsim viens otram
miera zīmi.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules
grēkus, apžēlojies par
mums. Dieva Jērs, Tu nes
pasaules grēkus, apžēlojies
par mums. Dieva Jērs, Tu
nes pasaules grēkus, dod
mums mieru.

Lūk, Dieva Jērs, redzi to,
kas nes pasaules grēkus.
Svētīgi ir tie, kas aicināti
uz Jēra mielastu.

Kungs, es neesmu cienīgs
ka tev jāieiet zem mana
jumta, bet saki tikai vārdu,
un mana dvēsele tiks
dziedināta.

Kristus Miesa (asinis).

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Amen.

Loosst eis bidden.

Amen.

Ofschléissen Riten

Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Kann den allmächtege Gott dech
blesséieren, de Papp, an de Jong, an den
Hellege Geescht.

Amen.

Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt
an annoncéiert d'Evangelium vum Här.
Oder: Gitt a Fridden, verherrlecht den Här
mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

Latvian (latviešu valoda)

Āmen.

Lūgsmies.

Āmen.

Ritu noslēgšana

Svētība

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Lai visvarenais Dievs jūs
svētī, Tēvs un Dēls, un
Svētais Gars.

Āmen.

Atlaišana

Uz priekšu, Mise ir
beigusies. Vai arī: ej un
pasludini Tā Kunga
evanģēliju. Vai arī: ejiet ar
mieru, pagodinot Kungu ar
savu dzīvi. Vai arī: ej ar
mieru.

Paldies Dievam.